綜合新聞

曾幾何時七夕過 牛郎織女會銀河

（雲訊）我國北方最盛行之戲劇是黃梅調，惜關山萬里思悄然，踏破鐵鞋無處覓，幸得華民社爲僑衆一新耳目，能還處海外有欣賞黃梅戲之機會，現辦到適應乞巧節之全部七彩新中英文字幕，「牛郎織女」由著名北方艷星嚴鳳英飾織女，名票王少舫飾牛郎，王伶是梅蘭芳門徒，唱做做照梅郎，刻劃入微，原同場配映七彩「艇屋龍虎鬥」，現因該片趕不及回來，迫要換映全部古裝歌唱「觀音戲神童」一片以代之，由林鳳，丁鳳，鄭碧影，陳寶珠主演，統請僑衆臨場一觀。

南北行秋季大減價

（雲訊）本埠南北行，經營雜貨藥材，素來專售正牌新貨，貨靚價平爲宗旨，深得僑胞稱譽擁護，今爲供應顧客中秋需求，特別親赴香港及各地辦到大批新貨，油糖海味，罐頭食品，參茸藥材，名茶美酒，各式齊備，並定九月十九日至廿四日止，一連六天，舉行大減價，藉以酬謝顧客雅意，特介紹港澳馳名興隆牌糖蠟油，一磅庄每樽九毛，杭州尖翠罐笋每盒四毛五，白鵝牌一斤庄之沙河粉每包二毛七，汾江牌一斤庄三寸扎粉每包三毛，珠江牌白鴿魚每罐三毛八，粉葛每磅三毛五，其他新貨價格更平，未盡介紹，僑胞萬勿錯過採購眞正平貨之機會云。

遡源堂歡叙鄺瑤普

（雲訊）本市雷方鄺遡源總堂，以美國僑領鄺瑤普，昨抵雲高華埠觀光，乘便探訪親友，同時鄺君，以此間遡源總堂，誼屬宗親，專誠趨堂訪問，並藥助該堂經費伍十元，鄺君自抵雲後，忙於拜候各方親友，酌酢彌殷，良以限於時間，因此，該堂爰于昨十二號午后晚上九時半，具備中西餅點，鐵羅漢香茗，聊表招待，以篤宗情，開會時以雷宜雁司儀，首由方肇華致歡迎辭，隨請鄺瑤普訓話，大意以精誠團結，爲人羣謀福利，互相勗勉，繼而僑話者，計有雷宜普，方富創，鄺迺華，雷宜衍，鄺迺璟，雷家迎等俱皆金石之言，娓娓動聽，直至深夜始行如儀賦別，聞鄺君于十三日午后乘搭民航客機，遄返美國云。

明晚後日球賽消息

（特訊）柯杜和球隊昨晚抵雲，定星期六晚八時在本埠帝國球場與卑詩獅子球隊比賽，二—五勝負記錄之獅子球隊，目前在西方組聯賽中名列第四，若能將加京隊擊敗，對入國之爭，希望還高，若則僅能險勝，沒有不過如保險獲來名次開者。

方強勁之一，現居聯賽首席，開賽以來，四勝一負，自六〇年以來，該隊每次在帝國球場比賽，未曾敗過一仗，在六四年獅子隊最強的一年，最後亦爲加京隊迫和，所以對於是役之爭，雙方志在必勝，劇爭預料激烈，過程相當精采，開比賽過程NW（九八）電台依時轉播。

同晚卡技利對宛巳僻，加東滿地可對坎間頓。

星期日多城隊對沙省隊，第八電視台於該日下午一時播放。

炎政翁助馬氏經費

（雲訊）馬族耆老炎政翁，向在砵亞板汝經商，歷數十年，現已退休，遷居點間頓埠與兒媳孫等團叙，於昨月廿日欣逢九秩華誕，其公子立隆君，克盡孝道，綵衣娛親，特爲其祝嘏稱觴，于該日盛設桃筵于新世界酒家歡宴親友，馬翁宅心慈祥，素來熱心公益，對族務尤爲關切，在此次壽慶當中，節筵惠助此間馬氏總公所廿元，該總公所除將其芳名懸諸禮堂以資表揚外，並由主席梁騰復函致謝云。

財長關心鋼鐵起價

（奧太瓦加拿大社電）財政部長沙皮氏，對於加拿大鋼鐵公司之鐵加價事，表示十分關心及不安，彼要求該公司收回鐵價增高之成命。

沙皮氏指出：倘若公司仍不肯收回成命，則彼會要求上下院委員會對此事加予調查。

可以加拿大鋼鐵公司公布，公司之公布鐵加價，是因爲現在一切價格均上漲，而彼等之增加，只是少過百分之三，實在不多，反而生活費，批發價均已提高百分之十四不等，而公司給予工資之提高甚大，服務費等等均提高，同時公司的股東們亦應作同樣的利益高漲，故此必須將價格提高。

另外其他的公司亦準備將鐵價作相應的提高。

夫婦互謀騙大款 卒被破獲上公庭

（雲訊）居住於三角洲的二十六歲的丹士打，及他的三十一歲夫人，魯絲，已經被指控，互相密謀，利用銀行存欵之便利而欺騙了夏臣比百貨公司一十九萬六千一百元。

丹士打夫婦，同時又被指控直接欺騙夏臣比百貨公司的一萬二千伍百元。

指控官指出：上述兩項罪犯是于四月一日至八月一日間進行。

該兩夫婦之被捕，是於七月時，該公司報告，失去一萬二千伍百元之後，由市警加予調查，經過七週的時間，始將之破獲。

丹士打氏，是經營一家機器售貨公司，於星期四日晨與他的律師一同進入警局內。

十餘萬之騙欵是由一個存欵進入另一存欵之內，而兩個戶口均由她夫婦之名字開者。

（本埠高溫度六十一，最低溫度五十五）

滿城黃鶴樓宜聘頭廚

好消息：如君有意遷往加東謀生者，本號西飯部需華人頭廚壹名，工資爲加東最厚待，如俱下列條件者請投函洽商。

簡明工作資歷表

西飯經驗：中上西飯館頭廚兩年或以上之經驗。

工作效能：領導工作情緒及對所屬工作之組織能力。應俱明確態度

西飯識辨：各種宴會菜式價格，日常飯日菜譜，西點種類。

西飯館店號，地址及主理人姓名：曾於某西飯館或多間西飯館工作時間之久暫宜清楚開註，并主理人之姓名及西飯館號稱

CHEZ WONG INC, 3205 GRANBY AVE, MONTREAL 5, P. Q.

聘請男工

本工廠專製造傢俬。宜男工人廿名。本公司包醫藥及意外保險費。工金從優。如意者請來大漢公報詢問。

HANKIN & STRUCK FURNITURE CO. LTD.

平殮館出賣

本殮館在繁盛商業區。地点適中。各樣傢俬設備齊全。因人力缺乏。迫于出賣。如有合意者。請由電話接洽。

電話 六八四・七七弍八

新建三睡房住宅出賣

由建築者出賣。有一千三百一十九方尺。請到三三三六號第六東街洽商。

歡迎參加

主日崇拜上午十一時

講題「靈裡的啓示」

主日晚上中英語福音聚會七時半

Testimony by Mr. Robert Stoik

Vancouver Chinese Alliance Church

10th Ave & Ontario St.

華人宣道會趙士昌牧師啓

代料理及看顧小孩子

日間可看顧小孩。如有願意者請打電話 876-1640 楊女士商洽。

雲埠達權社會議通告

洪啓者：本社定於九月十七日（星期六）下午八時半。在本社禮堂召開會議。並有各項要案亟待磋商。統請本社全體職員暨男女社員屆時撥冗出席。共決進行。是所至盼。此佈。

雲埠達權社啓

中華民國五十五年九月十三日

雲高華 華新書局

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂 九毫 孟君著壹元孟君

愛人的日記 海音壹元四五

占士邦間諜金手指 艾文著壹元六

黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫

安妮・法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上俊人著

男女偷情的秘密觀齊主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異王孫著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

一劍盪江湖卅五冊金童十式元式

迷宮魔劍廿冊 蹄風著七元

劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元六

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五

驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫

情天斷魂廿冊 方琪著 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六冊 司徒燕 五元六

血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七冊牟松庭叁元四

血海殘魂廿冊仙獨生著 七元

金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八

血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式

碧血金釵四十九冊金童十七元式

尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 蛮色犬馬九毫

艷陽無限好 岑凱倫著壹元肆毫

女人的寶寶 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依達

故宮春秋畫冊精注 國父孫中山先生傳畫

彩色插圖廿幅六元 漢英對照 壹元五

英語慣用法詞典

葛傳規著 精庄本五元五

實事實業燕梳有限公司

伍澤雄 黃秀英 黃秀英事務所

268 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢爾 HE. 4-2219

本號每日樓有新住家屋柏文樓，請出字樓文柏屋家住有新樓，請電話或本號接洽

伍澤森

伍澤濂

新舊房屋生意柏文

㊀一連新屋兩間。賣合。停車間。一切最上乘材料。半月后可以入伙。近布律威和乃路。近埠交通和學校。先到先得。伍澤濂或伍澤森

㊁近富士定稻住宅。自動煖氣熱水。客廳飯廳廚房翻新摩登化。開價只一萬一千九百。請問伍澤濂

㊂紅磚石屋樓世代相傳。近喜士定街。自住兩廳房另有百九十租收。萬四千五開價。問鍾天賜

㊃近唐人埠新型三睡房士得高大屋。屋內全部裝修。儼如新屋。兩副水喉。土庫另有兩房。有車房。西人屋主。開價壹萬五千式伍澤森

㊄紅磚石屋街角觀商業樓。樓下舖位。樓上五組華麗柏文。四百多租。三萬九千五開價。問鍾天賜

㊅非沙夾京士威附近平住家屋。三睡房。全土庫。若要改可成孖屋。開價壹萬零七百元。問伍澤濂

㊆三睡房一層平屋。石米墻。自動煖氣。吸塵機附近。急賣。壹萬式千八。有價講。伍澤森

㊇三組聯房。水喉廚房各三處。新煖氣。近紅街。萬一千九百開價。有租收有得住。問鍾天賜

㊈佐治街夾山孖梳。精緻大廳房觀住家屋。內外雅潔美觀又近埠。西人業主。九千五百。問鍾天賜

㊉置業好良機。一連四間舖。各有長批。近埠。地位良好。開價四萬餘元。問伍澤森

㊊六組稻文樓近紅街與廿五街。容易管理。上下埠方便。石米墻身。開價三萬七千五。問伍澤濂

㊋近山孖梳街十五組華麗稻文。各組廚房寬大。過去數年未曾空租一日。全價十萬九。問伍澤濂

㊌工業區飯館兩間。短錢期。最合夫婦或兩夥計經營。費用輕。詳情請問伍澤濂

㊍電邊小鎮送唐飯生意。幾年來生意壹直上昇。各伙均賺大錢。有數可查。詳情問伍澤濂

㊎小型菓店。適合夫婦經營。上等架撐。每日生意百式一元。大可改良雅步。詳情問伍澤森

㊏壹萬八千五百元既有新屋的享受。另壹層合法出租。燈燈熱水飯各雙。乃街夾七街。鍾天賜

㊐京士威菓子雜貨店。寬濶舖面。架撐優良。每月生意壹萬元。祇取九千元。請問伍澤濂

㊑大型什貨舖每日生意五百元。有大停車場。西人業主年老退休。連賣業叁萬八千五百元。鍾天賜

雲高華 達權社會議通告

九月十七日（星期六）

首次放映金喉歌后紅線女領銜主演最猛粵語北片

一、「我是一個女人」 紅線女 平凡 傅奇

大鑼大鼓古裝歌唱片

雲高華 達雲戲院

【雲光影社】

九月十七日（星期六）

二「七彩濟公捉妖」 新馬仔 陳寶珠 蕭芳芳

二「芸娘」白雪仙任劍輝 馮寶寶

是日有優待券送

預告：一「七彩假妻」

二「荒唐鏡」南紅 江漢

二「新娘任我做」

代理藏櫃

火燭。盜賊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛七仙

最近美赤在港找換— 五元七毛八仙

今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理：馬錦華啓

南洋商業銀行

（香港註冊）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全保密 息厚便利

香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

雲高華 加拿大 中國旅行服務社

China Travel Service Ltd

Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444

404 Ford Building

193 E. Hastings Street

Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

雲高華 埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

第一獎：209338

第二獎：130103

第三獎：208243

第四獎：099787

第五獎：十名

131037

109302

209254

130220

208233

208133

131217

209049

209886

208942

1967 最新出版月份曆書

欵式新穎 種類特多 價格廉宜

總代理接洽處：雲哥華埠片打東街一壹式號

南北公司：電話：六八四—壹〇式五

本公司代理香港國聲印務公司總總銷售出售

Sole Agents:

SOUTH NORTH CO.

112-114 E. PENDER ST.

VANCOUVER 4, B.C.

TEL: 684-1025